

14510/14

(OR. en)

PRESSE 534  
PR CO 54

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3342-ро заседание на Съвета

### Околна среда

Люксембург, 28 октомври 2014 г.

Председател **Gian Luca GALLETTI**  
Министър на Италия по въпросите на околната  
среда, опазването на природните ресурси и морето

# ЗА ПЕЧАТА

## **Основни резултати от заседанието на Съвета**

### **Конференция по климата в Лима**

*Съветът прие заключения относно подготовката за 20-ата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (COP 20), която ще се проведе от 1 до 12 декември в Лима, Перу. „Приетите от Съвета заключения се опират на споразумението, постигнато от ръководителите на ЕС през изминалата седмица в Брюксел. И двата документа подготвят почвата за това Европа да поеме водеща роля по отношение на предизвикателствата, свързани с климата, с оглед на конференцията в Лима през декември и на конференцията в Париж през 2015 г. Нашата цел е постигането на справедливо и амбициозно всеобщо споразумение, с което всички страни в света ще поемат отговорност за един решаващ за бъдещето на планетата въпрос и в което ще бъде установен моделът на социално и екологично устойчиво развитие,“ каза председателят на Съвета, италианският министър на околната среда Джан Лука Галети.*

*В заключенията се определят основните елементи на позицията на ЕС за конференцията в Лима, като се поставя специален акцент върху споразумението за 2015 г. и амбициите в областта на смекчаването на изменението на климата в периода до 2020 г.*

### **Екологизиране на европейския семестър и на стратегията „Европа 2020“**

*Съветът прие заключения относно екологизирането на европейския семестър и на стратегията „Европа 2020“. „Съветът постигна много важна политическа цел — всички министри на околната среда от ЕС изискват понастоящем да се обърне особено внимание на устойчивостта и ефективното използване на ресурсите с интегрирането им в стратегията „Европа 2020“, което от своя страна ще добави към стратегията ново екологично измерение. Преходът към зелена и кръгова икономика е реална възможност за развитие на Европа, ефективен инструмент за борба с кризата и ново поле за действие, където да насочим усилията си с цел създаване на милиони нови работни места,“ каза министър Галети.*

*Заключенията са приносят на сектора на околната среда към междинния преглед на стратегията „Европа 2020“, приета през 2010 г., която е съществен елемент от мерките на ЕС в отговор на световната икономическа криза.*

### **Управление на отпадъците**

*Министрите проведоха първи открит ориентационен дебат по законодателно предложение за директива за изменение на правни актове, уреждащи управлението на различни видове отпадъци. Целта на предложението е да се подобри управлението на отпадъците в Европейския съюз, за да се запази качеството на околната среда и да се гарантира предпазливото и разумно използване на природните ресурси.*

## СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
------------------------	----------

### **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

Екологизиране на европейския семестър и на стратегията „Европа 2020“ .....	7
Управление на отпадъците.....	7
Конференция по климата в Лима .....	8
Други въпроси .....	8
Значими неотдавнашни международни срещи .....	8
Европейска седмица на устойчивото развитие .....	9

### **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

#### *ОКОЛНА СРЕДА*

– Конвенция за опазване на мигриращите видове диви животни.....	10
---	----

#### *ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Специални ограничителни мерки срещу Слободан Милошевич и свързани с него лица .....	10
---	----

#### *СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ*

– Финансови вноски в Европейския фонд за развитие .....	10
---	----

#### *ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

– Агенции за кредитен рейтинг: технически стандарти .....	11
– Пруденциални изисквания: технически стандарти .....	11

#### *ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

– Шенгенска информационна система .....	11
---	----

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

*СЕЛСКО СТОПАНСТВО*

- Международната организация по лозата и виното — позиция на ЕС ..... 12

*НАЗНАЧЕНИЯ*

- Комитет на регионите ..... 12

*РЕШЕНИЯ, ПРИЕТИ С ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА*

- Публичен достъп до документи ..... 12

## УЧАСТНИЦИ

### Белгия:

Г-жа Céline FREMAULT

Министър в правителството на регион Брюксел-столица, отговарящ за заетостта, икономиката, външната търговията и научноизследователската дейност

### България:

Г-жа Петя ВАСИЛЕВА

Заместник постоянен представител

### Чешка република:

Г-н Richard BRABEC

Министър на околната среда

### Дания:

Г-жа Kirsten BROSBØL

Г-н Ole TOFT

Министър на околната среда

Заместник постоянен представител

### Германия:

Г-жа Barbara HENDRICKS

Федерален министър на околната среда, опазването на природата, строителството и ядрената безопасност

### Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

### Ирландия:

Г-н Alan KELLY

Министър на околната среда

### Гърция:

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Заместник постоянен представител

### Испания:

Г-жа Isabel GARCIA TEJERINA

Министър на земеделието, храните и околната среда

### Франция:

Г-н Alexis DUTERTRE

Заместник постоянен представител

### Хърватия:

Г-н Mihael ZMAJLOVIĆ

Министър на околната среда и опазването на природата

### Италия:

Г-н Gian Luca GALLETTI

Министър на околната среда, опазването на природните ресурси и морето

### Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

### Латвия:

Г-н Einārs CILINSKIS

Парламентарен секретар, Министерство на околната среда и регионалното развитие

### Литва:

Г-н Kęstutis TREČIOKAS

Министър на околната среда

### Люксембург:

Г-жа Carole DIESCHBOURG

Министър на околната среда

### Унгария:

Г-н Zsolt NÉMETH

Г-н Olivér VÁRHELYI

Държавен секретар

Заместник постоянен представител

### Малта:

Г-н Leo BRINCAT

Министър по въпросите на устойчивото развитие, околната среда и изменението на климата

### Нидерландия:

Г-н Wepke KINGMA

Заместник постоянен представител

**Австрия:**

Г-н Andr  RUPPRECHTER

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

**Полша:**

Г-н Marcin KOROLEC

Държавен секретар, Министерство на околната среда

**Португалия:**

Г-н Paulo LEMOS

Държавен секретар за околната среда

**Румъния:**

Г-н Miha  F C 

Държавен секретар

**Словения:**

Г-жа Tanja BOGATAJ

Държавен секретар, Министерство на околната среда

**Словакия:**

Г-н Vojtech FERENCZ

Държавен секретар за околната среда

**Финландия:**

Г-жа Sanni GRAHN-LAASONEN

Министър на околната среда

**Швеция:**

Г-жа Åsa ROMSON

Министър на околната среда

**Обединено кралство:**

Г-н Edward DAVEY

Министър по въпросите на енергетиката и изменението на климата

Г-н Dan ROGERSON

Парламентарен държавен секретар, отговарящ за водите, горите, по въпросите на селските райони и управлението на ресурсите

---

**Комисия:**

Г-жа Кони ХЕДЕГААРД

Член

Г-н Янез ПОТОЧНИК

Член

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Екологизиране на европейския семестър и на стратегията „Европа 2020“**

Съветът прие заключенията относно екологизирането на европейския семестър и на стратегията „Европа 2020“, които се съдържат в документ [14731/14](#).

Заключенията са приносят на сектора на околната среда към междинния преглед на стратегията „Европа 2020“, приета през 2010 г., която е съществен елемент от мерките на ЕС в отговор на световната икономическа криза.

### **Управление на отпадъците**

Съветът проведе открит ориентационен дебат по законодателно предложение за изменение на шест директиви, отнасящи се за управлението на различни видове отпадъци ([11598/14](#)). Целта на предложението е да се подобри управлението на отпадъците в Европейския съюз, за да се запази качеството на околната среда и да се гарантира предпазливото и разумно използване на природните ресурси.

По-конкретно в него се преразглеждат правнообвързващите цели, които са определени в Директива 2008/98/ЕО относно отпадъците, Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки и Директива 1999/31/ЕО относно депонирането на отпадъци, с оглед на подобряването на ефикасността на ресурсите в съответствие с Пътната карта за ефективно използване на ресурсите ([14632/11](#)) и Седмата програма за действие за околната среда ([OJ L 354, 28.12.2013 г., стр. 171](#)). Другите предложени мерки включват хармонизиране на определенията и на методите за изчисление, опростяване на изискванията за докладване, определяне на минимални условия за работа за разширената отговорност на производителя и установяване на система за ранно предупреждение за наблюдение на спазването на целите.

Предложението е част от пакета на Комисията за кръговата икономика, представен през юли 2014 г., който съдържа и съобщението на Комисията, озаглавено „Към кръгова икономика: Програма за Европа с нулеви отпадъци“ ([11592/1/14 REV 1](#)), както и съобщението относно възможностите за ресурсна ефективност в строителния сектор ([11609/14](#)).

Обсъжданията на министрите се базираха на три въпроса, подготвени от председателството ([14060/1/14 REV 1](#)).

Министрите като цяло приветстваха импулса, заложен в предложението на Комисията, което бе определено като съответстващо на Седмата програма за действие за околната среда и на целите на стратегията „Европа 2020“. Въпреки това те изразиха загриженост относно амбициозността на предложението, и призоваха за реалистични и постижими цели в областта на повторната употреба, рециклирането и депонирането на отпадъци. Делегациите подчертаха още, че е необходимо да се вземат предвид особеностите на държавите членки, разликите в показателите им и различните изходни позиции. Те заявиха, че някои въпроси трябва да бъдат допълнително изяснени, например методите за изчисление и определенията. Като цяло бе приветствана идеята за системата за ранно предупреждение, но по нея трябва да се работи още, за да се намали административната и финансовата тежест за държавите членки. Делегациите изразиха опасения и във връзка с честотата на докладването.

## **Конференция по климата в Лима**

Съветът прие заключения, изложени в документ [14747/14](#), в които определя основните елементи на позицията на ЕС за 20-ата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (COP 20), която ще се проведе от 1 до 12 декември в Лима, Перу.

Европейският съюз открай време е основен фактор в борбата с изменението на климата и взема активно участие в международните преговори. Конференцията в Лима е последната междинна конференция между Дърбан, където беше взето решение относно мандата за преговорите за всеобщо споразумение до 2015 г., и Париж, където през декември 2015 г. трябва да бъде подписано всеобщото споразумение.

Поради това на конференцията в Лима следва да бъдат определени основните елементи на проекта на текст за преговорите, който ще послужи като основа за работата по бъдещото всеобщо споразумение, чийто първоначален текст се очаква да бъде готов до май 2015 г. Освен това на конференцията в Лима следва да бъде взето решение относно изискванията за предварителна информация за приноса, заявен от страните, и относно процеса на разглеждане на този принос, след като бъде обявен през 2015 г., преди конференцията в Париж. COP 20 следва да се съсредоточи и върху въпроса за засилване на амбициите в областта на смекчаването на изменението на климата в периода до 2020 г. Накрая, на конференцията на страните следва да бъдат приети редица решения за изпълнение, включително решение за правилата по отношение на втория период на ангажименти по Протокола от Киото, с оглед на изпълнението на изменението от Доха.

В заключенията се изтъква спешната необходимост от действия в световен мащаб, която следва да намери отражение в постигането на амбициозно правнообвързващо споразумение през 2015 г. в Париж. В тях освен това се припомнят действията, предприети от ЕС и неговите държави членки, които по всяка вероятност взети заедно ще преизпълнят своите цели за 2020 г., и се приветства положителната динамика постигната на срещата на върха по въпросите на климата, организирана от Бан Ки-мун на 23 септември 2014 г. в Ню Йорк.

## **Други въпроси**

### **Значими неотдавнашни международни срещи**

Съветът бе информиран от председателството и Комисията за основните актуални международни срещи, проведени през първата половина на италианското председателство ([14664/14](#), [14654/14](#)).



Брифингът обхваща теми, като дванадесетата среща на Конференцията на страните (СОР 12) по Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР) (Пьончан, Република Корея, 6—17 октомври 2014 г.), седмата среща на Конференцията на страните, служеща като среща на страните по Протокола от Картагена по биологична безопасност (СОР МОР 7) (Пьончан, Република Корея, 29 септември — 3 октомври 2014 г.), първата среща на Конференцията на страните, служеща като среща на страните по Протокола от Нагоя за достъпа и разпределението на ползите (СОР МОР 1) (Пьончан, Република Корея, 13—17 октомври), петата среща на страните по Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда (МОР 5) (Маастрихт, 30 юни — 2 юли) и втората среща на страните по Протокола за регистри за изпускането и преноса на замърсители на околната среда (МОРР 2) (Маастрихт, 2—4 юли).

За повече информация вж. [уебсайта](#) на Конвенцията за биологичното разнообразие и [уебсайта](#) на Конвенцията от Орхус.

Чешката делегация информира министрите за четвъртата среща на Конференцията на страните по Рамковата конвенция относно закрилата и устойчивото развитие на Карпатите, проведена в Микулов, Чешката република от 23 до 26 септември 2014 г., и относно чешкото председателство на конвенцията 2014—2017 г. ([14483/14](#)).

За повече информация вж. [уебсайта](#) на Карпатската конвенция.

### **Европейска седмица на устойчивото развитие**

Делегациите на Германия, Франция и Австрия информираха министрите относно Европейската седмица на устойчивото развитие, която ще се проведе от 3 май до 5 юни 2015 г. ([14686/14](#)).

Трите страни призоваха всички държави членки и институциите на ЕС да участват и да подкрепят Европейската седмица на устойчивото развитие. Целта на тази инициатива е да покаже и популяризира на местно, национално и международно равнище множеството различни проекти и широкия кръг от хора, които се занимават с устойчивото развитие.

Инициативата за европейска седмица на устойчивото развитие беше разработена в рамките на Европейската мрежа за устойчиво развитие, която съществува от 2012 г. и в която участват експерти по устойчивото развитие от компетентните министерства на 28-те държави — членки на ЕС.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ОКОЛНА СРЕДА**

#### **Конвенция за опазване на мигриращите видове диви животни**

Съветът прие решение за определяне на позицията, която да бъде взета от името на Европейския съюз по отношение на предложенията за изменение на приложения I и II към Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни на единнадесетата среща на Конференцията на страните (COP 11) ([13675/14](#)).

COP 11 ще се проведе от 4 до 9 ноември 2014 г. в Кито, Еквадор. Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни цели опазването на сухоземните, морските и птичите мигриращи видове в прилежащия им ареал. За повече информация вж. [уебсайта](#).

### **ВЪНШНИ РАБОТИ**

#### **Специални ограничителни мерки срещу Слободан Милошевич и свързани с него лица**

Съветът одобри отмяната на санкциите на ЕС срещу Слободан Милошевич и свързаните с него лица. Причината за това е, че ограничителните мерки се считат за неуместни предвид сегашното състояние на отношенията между ЕС и Сърбия и че посочените правни основания не са актуални. Санкциите ще престанат да се прилагат от 29 октомври 2014 г.

### **СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ**

#### **Финансови вноски в Европейския фонд за развитие**

Съветът одобри третия транш от финансовите вноски на държавите членки в Европейския фонд за развитие за 2014 г.

## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Агенции за кредитен рейтинг: технически стандарти**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на три регламента за допълване на Регламент (ЕО) № 1060/2009 относно агенциите за кредитен рейтинг по отношение на:

- изискванията за оповестяване по отношение на структурираните финансови инструменти ([14205/1/14 REV 1](#) и [13783/14](#) + [ADD 1](#));
- представянето на информацията, която агенциите за кредитен рейтинг предоставят на Европейския орган за ценни книжа и пазари ([14205/1/14 REV 1](#) и [13786/14](#) + [ADD 1](#));
- периодичното докладване, за целите на текущия надзор от Европейския орган за ценни книжа и пазари, на таксите, начислявани от агенциите за кредитен рейтинг ([14205/1/14 REV 1](#) и [13787/14](#) + [ADD 1](#)).

Регламентите са делегирани актове по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Те вече могат да влязат в сила, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

### **Пруденциални изисквания: технически стандарти**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за допълване на Регламент (ЕС) № 575/2013 относно пруденциалните изисквания за кредитните институции и инвестиционните посредници по отношение на определянето на цялостната експозиция към клиент или група от свързани клиенти по отношение на сделките с базисни активи, както и на условията, при които сделката не представлява допълнителна експозиция ([14037/14](#) и [14026/14](#)).

Регламентите са делегирани актове по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Те вече могат да влязат в сила, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

## **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

### **Шенгенска информационна система**

Съветът прие заключения относно Специален доклад № 3/2014 на Европейската сметна палата: „Изводи от разработването на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) от Европейската комисия“ ([13938/14](#)).

## **СЕЛСКО СТОПАНСТВО**

### **Международната организация по лозата и виното — позиция на ЕС**

Съветът прие решение за установяване на позицията, която трябва да бъде приета от името на Европейския съюз във връзка с някои резолюции, които ще бъдат гласувани в рамките на Международната организация по лозата и виното (OIV), на следващото общо събрание на организацията в Мендоса (Аржентина) на 14 ноември 2014 г. ([13332/14 ADD 1](#)).

Съгласно това решение ще бъде определена съгласувана позиция на ЕС относно OIV по проектите за резолюции, които попадат в областите на компетентност на ЕС. Това предложение се основава на член 218, параграф 9 от Договора от Лисабон, който се отнася за международните споразумения.

Международната организация по лозата и виното е междуправителствена научно-техническа организация, която включва членове, наблюдатели и международни организации със специален статут, и извършва дейност в областта на лозарството, винарството, напитките на винена основа, десертното грозде, стафидите и други продукти на лозарството. Членовете на OIV са 46, от които 21 са държави — членки на ЕС. В момента ЕС обаче не е член на OIV.

## **НАЗНАЧЕНИЯ**

### **Комитет на регионите**

Съветът назначи г-н Марс PERERA CHRISTENSEN (Дания) ([14361/14](#)) за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.

## **РЕШЕНИЯ, ПРИЕТИ С ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА**

### **Публичен достъп до документи**

На 27 октомври 2014 г. Европейският съвет одобри отговора на потвърдително заявление 29/c/01/14 ([EUCO 209/1/14 REV 1](#)).